

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

ÉTATS FINANCIERS
FINANCIAL STATEMENTS

31 DÉCEMBRE 2014
DECEMBER 31, 2014

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

	PAGE	
Rapport de l'auditeur indépendant	1	Independent Auditor's Report
États financiers		Financial Statements
État des résultats	3	Statement of Operations
État de l'évolution de l'actif net	4	Statement of Changes in Net Assets
État de la situation financière	5	Statement of Financial Position
État des flux de trésorerie	6	Statement of Cash Flows
Notes complémentaires	7	Notes to the Financial Statements
Renseignements complémentaires	19	Additional Information

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de
Le Centre de ressources communautaires
Rideau-Rockcliffe

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints du Centre de ressources communautaires Rideau-Rockcliffe (le Centre), qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2014, les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Members of
The Rideau-Rockcliffe Community Resource Centre

We have audited the accompanying financial statements of The Rideau-Rockcliffe Community Resource Centre (the Centre), which comprise the statement of financial position as at December 31, 2014, the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the year then ended, as well as a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error.

Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne du Centre portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne du Centre. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit assortie d'une réserve.

Fondement de l'opinion avec réserve

Comme c'est le cas dans de nombreux organismes sans but lucratif, le Centre tire des produits de dons dont il n'est pas possible d'auditer l'exhaustivité de façon satisfaisante. Par conséquent, notre audit de ces produits s'est limité aux montants comptabilisés dans les comptes du Centre. Nous n'avons pas pu déterminer si des ajustements pourraient devoir être apportés aux montants des produits de dons, de l'excédent des produits sur les charges et des flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement pour les exercices clos les 31 décembre 2014 et 2013, de l'actif à court terme aux 31 décembre 2014 et 2013 et de l'actif net aux 31 décembre 2014 et 2013 et au 1 janvier 2013. Nous avons exprimé une opinion d'audit modifiée sur les états financiers de l'exercice clos le 31 décembre 2013 en raison des incidences possibles de cette limitation de l'étendue des travaux.

Opinion avec réserve

À notre avis, à l'exception des incidences éventuelles de la situation décrite dans le paragraphe sur le fondement de l'opinion avec réserve, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Centre de ressources communautaires Rideau-Rockcliffé au 31 décembre 2014, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.



Comptables professionnels agréés,
experts-comptables autorisés

Ottawa (Ontario)
Le 18 juin 2015

In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Centre's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Centre's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our qualified audit opinion.

Basis for Qualified Opinion

In common with many charitable organizations, the Centre derives revenue from donations, the completeness of which is not susceptible to satisfactory audit verification. Accordingly, our audit of these revenue was limited to the amounts recorded in the records of the Centre. Therefore, we were not able to determine whether any adjustments might be necessary to revenue from donations, excess of revenue over expenses, and cash flows from operations for the years ended December 31, 2014 and 2013, current assets as at December 31, 2014 and 2013 and net assets as at December 31, 2014 and 2013 and January 1, 2013. Our audit opinion on the financial statements for the year ended December 31, 2013 was modified because of the possible effects of this limitation in scope.

Qualified Opinion

In our opinion, except for the possible effects of the matters described in the Basis for Qualified Opinion paragraph, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of The Rideau-Rockcliffé Community Resource Centre as at December 31, 2014, as well as the results of its operations and its cash flows for the year then ended, in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations.

Chartered Professional Accountants,
Licensed Public Accountants

Ottawa, Ontario
June 18, 2015

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

**ÉTAT DES RÉSULTATS
EXERCICE CLOS LE
31 DÉCEMBRE 2014**

**STATEMENT OF OPERATIONS
FOR THE YEAR ENDED
DECEMBER 31, 2014**

3

	2014		2013 (Retraité/ restated)	
PRODUITS				REVENUE
Subventions (Annexe A)	1 283 751	\$	1 156 955	\$
Collecte de fonds	26 184		71 096	Grants (Schedule A)
Achat de services (Annexe A)	69 959		53 000	Fundraising
Dons (note 11)	10 502		27 903	Purchase of services (Schedule A)
Location	83 835		85 748	Donations (Note 11)
Intérêts	6 350		5 229	Rental
Amortissement des subventions et contributions reportées liées aux immobilisations	44 007		37 163	Interest
				Amortization of deferred grants and contributions related to capital assets
	1 524 588		1 437 094	
CHARGES				EXPENSES
Fonctionnement (Annexe B)	1 456 992		1 360 962	Operations (Schedule B)
Amortissement des immobilisations	61 335		55 114	Amortization of capital assets
	1 518 327		1 416 076	
EXCÉDENT DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES	6 261	\$	21 018	\$
				EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSES

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

**ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET
EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 2014**

**STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS
FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2014**

4

	Réserve pour éventualités/ Contingency Reserve (note 9)	Non affecté/ Unrestricted	2014	2013 (Retraité/ restated)	
SOLDE AU DÉBUT	400 000 \$	159 235 \$	559 235 \$	528 747 \$	BALANCE, BEGINNING OF YEAR
Retraitement des exercices antérieurs (note 2)	-	(18 080)	(18 080)	(8 610)	Prior years restatement (Note 2)
Solde au début après retraitement des exercices antérieurs	400 000	141 155	541 155	520 137	Balance, beginning of year, after restatement of prior years
Excédent des produits par rapport aux charges	-	6 261	6 261	21 018	Excess of revenue over expenses over expenses
SOLDE À LA FIN	400 000 \$	147 416 \$	547 416 \$	541 155 \$	BALANCE, END OF YEAR

LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
31 DÉCEMBRE 2014

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
DECEMBER 31, 2014


5

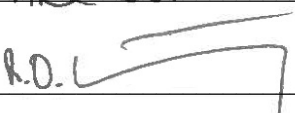
	2014		2013 (Retraité/ Restated)	
ACTIF				ASSETS
ACTIF À COURT TERME				CURRENT ASSETS
Encaisse	107 941	\$	111 196	\$
Dépôts à terme (note 4)	250 621		251 200	
Débiteurs (note 5)	90 291		66 464	
Frais payés d'avance	17 135		3 109	
	465 988		431 969	
DÉPÔTS À TERME (note 4)	190 077		248 800	TERM DEPOSITS (Note 4)
IMMOBILISATIONS (note 6)	437 559		438 443	CAPITAL ASSETS (Note 6)
	1 093 624	\$	1 119 212	\$
PASSIF				LIABILITIES
PASSIF À COURT TERME				CURRENT LIABILITIES
Créditeurs et frais courus	106 200	\$	155 016	\$
Produits reportés (note 7)	100 374		75 581	
Portion à court terme des subventions et contributions reportées liées aux immobilisations (note 8)	51 243		44 007	
	257 817		274 604	
SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS REPORTÉES LIÉES AUX IMMOBILISATIONS (note 8)	288 391		303 453	DEFERRED GRANTS AND CONTRIBUTIONS RELATED TO CAPITAL ASSETS (Note 8)
	546 208		578 057	
ACTIF NET				NET ASSETS
Affectation interne (note 9)	400 000		400 000	Internal restriction (Note 9)
Non affecté	147 416		141 155	Unrestricted
	547 416		541 155	
	1 093 624	\$	1 119 212	\$

Engagements contractuels (note 14) et *Éventualités* (note 15) *Contractual obligations* (Note 14) and *Contingencies* (Note 15)

AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS

Administrateur, , Director

Administrateur, , Director

LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
EXERCICE CLOS LE
31 DÉCEMBRE 2014

STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED
DECEMBER 31, 2014

6

	2014	2013 (Retraité/ restated)	
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION			OPERATING ACTIVITIES
Excédent des produits par rapport aux charges	6 261 \$	21 018 \$	Excess of revenue over expenses
Ajustements pour :			Adjustments for:
Amortissement des immobilisations	61 335	55 114	Depreciation of capital assets
Amortissement des subventions et contributions reportées liées aux immobilisations	(44 007)	(37 163)	Amortization of deferred grants and contributions related to capital assets
	23 589	38 969	
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement :			Net change in non-cash working capital items:
Débiteurs	(23 827)	(33 423)	Accounts receivable
Frais payés d'avance	(14 026)	10 727	Prepaid expenses
Créditeurs et frais courus	(48 816)	54 064	Accounts payable and accrued liabilities
Produits reportés	24 793	(171 675)	Deferred revenue
	(38 287)	(101 338)	
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT			INVESTING ACTIVITIES
Variation nette des dépôts à terme	59 302	(306 227)	Net change in term deposits
Acquisition d'immobilisations	(60 451)	(132 494)	Acquisition of capital assets
	(1 149)	(438 721)	
ACTIVITÉ DE FINANCEMENT			FINANCING ACTIVITY
Augmentation des subventions et contributions reportées liées aux immobilisations	36 181	132 494	Increase in deferred grants and contributions related to capital assets
AUGMENTATION (DIMINUTION) DE L'ENCAISSE	(3 255)	(407 565)	INCREASE (DECREASE) IN CASH
ENCAISSE AU DÉBUT	111 196	518 761	CASH, BEGINNING OF YEAR
ENCAISSE À LA FIN	107 941 \$	111 196 \$	CASH, END YEAR

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

NOTES COMPLÉMENTAIRES

**NOTES TO THE FINANCIAL
STATEMENTS**

31 DÉCEMBRE 2014

DECEMBER 31, 2014

7

**1. STATUT ET NATURE DES
ACTIVITÉS**

Le Centre de ressources communautaires Rideau-Rockcliffe a été constituée le 14 juin 1988 comme organisme sans but lucratif en vertu de la Loi sur les sociétés canadiennes devenue à compter du 17 octobre 2011 la nouvelle Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif. Le Centre est un organisme de charité au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu et est exonéré d'impôt sur le revenu.

L'objectif du Centre est de fournir des services communautaires dans la région de Rideau-Rockcliffe (Quartier 13) à Ottawa (Ontario).

**2. RETRAITEMENT DES EXERCICES
ANTÉRIEURS**

Les états financiers pour les périodes se terminant le 31 décembre 2013 et le 31 décembre 2012 ont été retraités afin de renverser les taxes à recevoir associées à la dépense de loyer. Ce retraitement a eu pour effet de diminuer les débiteurs pour 2013 et l'actif net au 1 janvier 2013 de 18 080 \$. L'actif net au 31 décembre 2012 a également été diminué de 8 610 \$ et la dépense de loyer au 31 décembre 2013 a été augmentée de 9 470 \$.

**3. PRINCIPALES MÉTHODES
COMPTABLES**

Le Centre applique les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (NCOSBL) de la Partie III du Manuel de CPA Canada – Comptabilité.

**1. STATUTE AND NATURE OF
OPERATIONS**

The Rideau-Rockcliffe Community Resource Centre was incorporated on June 14, 1988 under Part II of the Canada Corporations Act as a not-for-profit organization which became, since October 17, 2011, the new Canada Not-for-profit Corporations Act. The Centre is a registered charity under the Income Tax Act and is exempt from income tax.

The purpose of the Centre is to provide community services to the Rideau-Rockcliffe (Ward 13) area of Ottawa, Ontario.

2. PRIOR YEARS RESTATEMENT

The financial statements for the years ended December 31, 2013 and December 31, 2012 have been restated to reverse the taxes receivable related to the rent. As a result of this restatement, the accounts receivable for 2013 and the net assets as at January 1, 2013 have been reduced by \$18,080. The net assets as of December 31, 2012 have also been reduced by 8,610 and the rent expense as at December 31, 2013 has been increased by \$9,470.

**3. SIGNIFICANT ACCOUNTING
POLICIES**

The Centre applies Canadian accounting standards for not-for-profit organizations (ASNFPO) in Part III of the CPA Canada Handbook – Accounting.

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

NOTES COMPLÉMENTAIRES

**NOTES TO THE FINANCIAL
STATEMENTS**

31 DÉCEMBRE 2014

DECEMBER 31, 2014

8

**3. PRINCIPALES MÉTHODES
COMPTABLES (suite)**

Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers selon les NCOSBL exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés au titre des actifs et des passifs et sur les montants comptabilisés au titre des produits et des charges pour les exercices visés. Les principales estimations portent sur la durée de vie utile des immobilisations amortissables.

Constatation des produits

Le Centre applique la méthode du report pour comptabiliser les apports en subventions et contributions. Les subventions et contributions affectées sont constatées à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les subventions et contributions non affectées sont constatées à titre de produits lorsqu'elles sont reçues ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les produits de collecte de fonds, d'achat de services, de location et d'intérêts sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont gagnés.

Les promesses de dons ne sont comptabilisées qu'une fois reçues étant donné le caractère incertain de leur perception.

**3. SIGNIFICANT ACCOUNTING
POLICIES (continued)**

Use of estimates

The preparation of financial statements in compliance with the ASNFPO requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and the reported amounts of revenues and expenses for the periods covered. The main estimates relate to the useful life of capital assets subject to amortization.

Revenue recognition

The Centre follows the deferral method of accounting for grants and contributions. Under this method, restricted grants and contributions are recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred. Unrestricted grants and contributions are recognized as revenue when received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

Fundraising, purchase of services, rental and interest on resources are recognized when earned.

Due to the uncertainty surrounding the collection of pledged donations, they are recorded when received.

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

NOTES COMPLÉMENTAIRES

**NOTES TO THE FINANCIAL
STATEMENTS**

31 DÉCEMBRE 2014

DECEMBER 31, 2014

9

**3. PRINCIPALES MÉTHODES
COMPTABLES (suite)**

Constatation des produits (suite)

Le Centre comptabilise les dons en services lorsqu'ils peuvent être évalués au prix d'un effort raisonnable. Les montants sont comptabilisés à la juste valeur.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur leur durée de vie utile estimative indiquée ci-dessous :

Équipement de bureau
Améliorations locatives

5 ans / 5 years
Durée restante du bail/
Remaining term of lease

Véhicule

5 ans / 5 years

Réduction de valeur des immobilisations

Le Centre comptabilise en charges une réduction de valeur à l'état des résultats lorsqu'une immobilisation n'a plus aucun potentiel de service à long terme. La réduction comptabilisée est mesurée comme étant l'excédent de la valeur comptable nette de l'immobilisation sur sa valeur résiduelle.

**3. SIGNIFICANT ACCOUNTING
POLICIES (continued)**

Revenue recognition (continued)

The Centre recognizes donated services when they can be evaluated with reasonable effort. Amounts are recorded at fair value.

Capital assets

Capital assets are recorded at cost. Amortization is based on their estimated useful life using the straight-line method as indicated below:

Office equipment
Leasehold improvements

Vehicle

Write-down of capital assets

When a capital asset no longer contributes to the Centre's ability to provide services, its carrying amount is written down to residual value, if any. The excess of its net carrying amount over any residual value is recognized as an expense in the statement of operations.

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

NOTES COMPLÉMENTAIRES

**NOTES TO THE FINANCIAL
STATEMENTS**

31 DÉCEMBRE 2014

DECEMBER 31, 2014

10

**3. PRINCIPALES MÉTHODES
COMPTABLES (suite)**

Services reçus à titre bénévole

Le Centre ne pourrait exercer ses activités sans les services qu'il reçoit de nombreux bénévoles qui lui consacrent un nombre d'heures considérable. En raison de la complexité inhérente à la compilation de ces heures, les services reçus à titre bénévole ne sont pas constatés dans les états financiers du Centre.

Instruments financiers

Évaluation des instruments financiers

Le Centre évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers à la juste valeur, sauf dans le cas de certaines opérations qui ne sont pas conclues dans des conditions de concurrence normale.

Il évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût après amortissement, à l'exception des placements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif, qui sont évalués à la juste valeur sont comptabilisés aux résultats.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement se composent de l'encaisse et des débiteurs.

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement se composent des créditeurs et frais courus.

Les actifs financiers évalués à la juste valeur se composent des dépôts à terme.

**3. SIGNIFICANT ACCOUNTING
POLICIES (continued)**

Contributed services

The Centre would not be able to carry out its activities without the services of the many volunteers who donate a considerable number of hours. Because of the inherent difficulty in compiling these hours, contributed services are not recognized in the financial statements.

Financial instruments

Measurement of financial instruments

The Centre initially measures its financial assets and financial liabilities at fair value, except for certain non-arm's length transactions.

The Centre subsequently measures all its financial assets and financial liabilities at amortized cost, except for investments in equity instruments that are quoted in an active market, which are measured at fair value. Changes in fair value are recognized in operations.

Financial assets measured at amortized cost include cash and accounts receivable.

Financial liabilities measured at amortized cost include accounts payable and accrued liabilities.

Financial assets measured at fair value include term deposits.

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

NOTES COMPLÉMENTAIRES

**NOTES TO THE FINANCIAL
STATEMENTS**

31 DÉCEMBRE 2014

DECEMBER 31, 2014

11

**3. PRINCIPALES MÉTHODES
COMPTABLES (suite)**

Instruments financiers

Dépréciation

Les actifs financiers évalués au coût sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications d'une possible dépréciation. Le Centre détermine s'il y a eu un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs de l'actif financier. Si c'est le cas, il réduit la valeur comptable de l'actif à la valeur actualisée des flux de trésorerie attendus de l'actif ou au prix qu'il pourrait obtenir de la vente de l'actif à la date de clôture selon le plus élevé des deux montants. Le montant de réduction de valeur est comptabilisé aux résultats. La moins-value déjà comptabilisée peut faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration, sans être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. Cette reprise est comptabilisée aux résultats.

Coûts de transaction

Le Centre comptabilise ses coûts de transaction aux résultats de l'exercice où ils sont engagés. Cependant, les coûts de transaction relatifs à des instruments financiers évalués ultérieurement au coût après amortissement sont présentés en réduction de la valeur comptable de l'actif ou du passif financier et comptabilisés aux résultats sur la durée de l'instrument en vertu de la méthode linéaire.

**3. SIGNIFICANT ACCOUNTING
POLICIES (continued)**

Financial instruments

Impairment

Financial assets measured at cost are tested for impairment when there are indicators of possible impairment. The Centre determines whether a significant adverse change has occurred in the expected timing or amount of future cash flows from the financial asset. If this is the case, the carrying amount of the asset is reduced directly to the higher of the present value of the cash flows expected to be generated by holding the asset, and the amount that could be realized by selling the asset at the balance sheet date. The amount of the write-down is recognized in operations. The previously recognized impairment loss may be reversed to the extent of the improvement, provided it is no greater than the amount that would have been reported at the date of the reversal had the impairment not been recognized previously. The amount of the reversal is recognized in operations.

Transaction costs

The Centre recognizes its transaction costs in operations in the period incurred. However, transaction costs related to financial instruments subsequently measured at amortized cost reduce the carrying amount of the financial asset or liability and are accounted for in the statement of operations using the straight-line method.

LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE

NOTES COMPLÉMENTAIRES

NOTES TO THE FINANCIAL
STATEMENTS

31 DÉCEMBRE 2014

DECEMBER 31, 2014

12

4. DÉPÔTS À TERME

4. TERM DEPOSITS

	2014	2013	
Dépôts à terme, variant de 0,65 % à 1,4 %, échéant le 10 mai 2015	250 621 \$	62 200 \$	Term deposits, varying from 0.65% to 1.4%, maturing May 10, 2015
Dépôts à terme, variant de 1,66 % à 2,07 %, échéant entre le 10 mai 2016 et le 10 mai 2018	190 077	186 600	Term deposits, varying from 1.66% to 2.07%, maturing between May 10, 2016 and May 10, 2018
Dépôts à terme, variant de 1,09 % à 1,24 %, échus au cours de l'exercice	-	251 200	Term deposits, varying from 1.09% to 1.24%, matured during the year
	440 698	500 000	
Portion à court terme des dépôts à terme	250 621	251 200	Short-term portion of term deposits
	190 077 \$	248 800 \$	

5. DÉBITEURS

5. ACCOUNTS RECEIVABLE

	2014	2013 (Retraité/ restated)	
Débiteurs	25 082 \$	22 302 \$	Accounts receivable
Sommes à recevoir de l'État	65 209	44 162	Government receivables
	90 291 \$	66 464 \$	

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

NOTES COMPLÉMENTAIRES

NOTES TO THE FINANCIAL
STATEMENTS

31 DÉCEMBRE 2014

DECEMBER 31, 2014

13

6. IMMOBILISATIONS

6. CAPITAL ASSETS

	Coût/ Cost	Amortissement accumulé/ Accumulated amortization	2014	2013	
Équipement de bureau	114 836 \$	59 041 \$	55 795 \$	45 941 \$	Office equipment
Améliorations locatives	622 763	274 531	348 232	392 502	Leasehold improvements
Véhicule	33 532	-	33 532	-	Vehicle
	771 131 \$	333 572 \$	437 559 \$	438 443 \$	

7. PRODUITS REPORTÉS

Les produits reportés représentent des sommes reçues pour des activités devant se poursuivre au cours des prochains exercices et se détaillent comme suit :

7. DEFERRED REVENUE

Deferred revenue is represented by amounts received for activities that will continue in the next fiscal year and is detailed as follows:

	2014	2013	
Solde au début	75 581 \$	247 257 \$	Balance, beginning of year
Plus : montant reçu au cours de l'exercice	400 608	1 168 334	Plus: Amount received during the year
Moins : montant constaté à titre de produits de l'exercice	(375 815)	(1 340 010)	Less: Amount recognized as revenue in the year
Solde à la fin	100 374 \$	75 581 \$	Balance, end of year

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

NOTES COMPLÉMENTAIRES

NOTES TO THE FINANCIAL
STATEMENTS

31 DÉCEMBRE 2014

DECEMBER 31, 2014

14

**8. SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
REPORTÉES LIÉES AUX
IMMOBILISATIONS**

**8. DEFERRED GRANTS AND
CONTRIBUTIONS RELATED
TO CAPITAL ASSETS**

	2014		2013	
Solde au début	347 460	\$	252 129	\$
Plus : montant reçu au cours de l'exercice	36 181		132 494	
Moins : montant constaté à titre de produits de l'exercice	(44 007)		(37 163)	
Solde à la fin	339 634		347 460	
Portion à court terme des subventions et contributions reportées, liées aux immobilisations	51 243		44 007	
	288 391	\$	303 453	\$

9. AFFECTATION INTERNE

Le Centre maintient une réserve pour éventualités qui a été établie par le conseil d'administration pour pallier à certaines charges jugées exceptionnelles qui pourraient survenir au cours des exercices futurs.

9. INTERNAL RESTRICTION

The Centre maintains a contingency reserve established by the Board of Directors to overcome unexpected expenses that might occur in the future.

10. EMPRUNT BANCAIRE

Le Centre dispose d'une marge de crédit autorisée de 100 000 \$ renouvelable annuellement, au taux préférentiel plus 1 %. Cette marge de crédit est garantie par les dépôts à terme. Cette convention de crédit oblige le Centre à se conformer à certaines modalités et restrictions. Au 31 décembre 2014, la marge de crédit est inutilisée et la direction est d'avis que le Centre se conforme à toutes les modalités et restrictions de la convention de crédit.

10. BANK LOAN

The Centre has an authorized line of credit of \$100,000, renewable annually at prime lending rate plus 1%. This line of credit is secured by term deposits. This credit agreement requires the Centre to comply with various conditions and restrictions. As at December 31, 2014, the line of credit is unused and management is of the opinion that the Centre is in compliance with all conditions and restrictions of the credit agreement.

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

NOTES COMPLÉMENTAIRES

**NOTES TO THE FINANCIAL
STATEMENTS**

31 DÉCEMBRE 2014

DECEMBER 31, 2014

15

11. DONS

Les dons n'incluent pas les biens et services reçus de la banque alimentaire d'Ottawa et de d'autres organismes pour lesquels il a été impossible d'établir une valeur.

11. DONATIONS

Donations do not include goods and services received from the Ottawa Food Bank and others for which it was impossible to determine a value.

12. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un instrument financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'autre partie à subir une perte financière. Les principaux risques de crédit pour le Centre sont liés aux débiteurs. Le Centre consent du crédit à ses clients et partenaires dans le cours normal de ses activités.

De plus, le Centre évalue la condition financière de ses clients et partenaires sur une base continue et examine l'historique de crédit de tout nouveau client et partenaire. Le Centre établit une provision pour créances douteuses en tenant compte du risque de crédit, des tendances historiques et d'autres informations. Environ 42 % du total des comptes clients sont à recevoir d'un organisme. Le Centre évalue qu'aucun risque important ne découle de cette situation.

12. FINANCIAL INSTRUMENTS

Credit risk

Credit risk is the risk that one party to a financial instrument will cause a financial loss for the other party by failing to discharge an obligation. The Centre's main credit risks relate to its accounts receivable. The Centre provides credit to its clients and partners in the normal course of its operations.

Also, the Centre continuously reviews the financial situation of its clients and partners and examines the credit history of all new clients and partners. The Centre establishes an allowance for doubtful accounts while keeping in mind the specific credit risk, their historic tendencies and economic situation. Approximately 42% of the total trade accounts is to be received from one organization. The Centre considers that no risk arises from that situation.

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

NOTES COMPLÉMENTAIRES

**NOTES TO THE FINANCIAL
STATEMENTS**

31 DÉCEMBRE 2014

DECEMBER 31, 2014

16

12. INSTRUMENTS FINANCIERS (suite)

**12. FINANCIAL INSTRUMENTS
(continued)**

Risque de taux d'intérêt

Interest rate risk

Le risque de taux d'intérêt est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations de taux d'intérêt du marché. Le Centre est exposé au risque de taux d'intérêt en ce qui concerne ses instruments financiers à taux d'intérêt fixe et à taux d'intérêt variable. Les instruments à taux d'intérêt fixes assujettissent le Centre à un risque de juste valeur et ceux à taux d'intérêt variables à un risque de flux de trésorerie. Le Centre n'utilise pas d'instruments financiers dérivés pour neutraliser les incidences de ce risque.

Interest rate risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market interest rates. The Centre exposed to interest rate risk on its fixed and floating interest rate financial instruments. Fixed-rate instruments subject the Centre to a fair value risk while the floating-rate instruments subject it to a cash flow risk. The Centre does not use derivative financial instruments to alter the effects of this risk.

Le Centre utilise une marge de crédit comportant un taux d'intérêt variable. Conséquemment, il encourt un risque de taux d'intérêt en fonction de la fluctuation du taux d'intérêt préférentiel. Cependant, une variation de 1 % du taux préférentiel n'aurait pas une incidence significative sur les résultats et la situation financière du Centre.

The Centre's bank loan bears a variable interest rate. Consequently, the Centre's interest risk exposure is function of the changes of the prime rate. However, a variation of 1% of the prime rate would not have a significant effect on the net earnings and financial position of the Centre.

13. DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

13. ECONOMIC DEPENDENCE

Au cours de l'exercice, le Centre a reçu une somme de 1 031 120 \$ pour son fonctionnement (2013 : 1 015 880 \$) et de 11 306 \$ pour des projets de financement de la ville d'Ottawa (2013 : 19 706 \$). Cette source de revenu représente 68 % (2013 : 69 %) des apports totaux de l'exercice. La dépendance économique résulte du fait que la viabilité du Centre serait affectée par la perte de ces revenus.

During the year, the Centre has received \$1,031,120 for its operations (2013: \$1,015,880) and \$11,306 for projects (2013: \$19,706) in financing from the City of Ottawa. This revenue source represents 68% (2013: 69%) of the Centre's revenue. Economic dependence arises from the fact that the viability of the Centre would be affected by the loss of this revenue.

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

NOTES COMPLÉMENTAIRES

**NOTES TO THE FINANCIAL
STATEMENTS**

31 DÉCEMBRE 2014

DECEMBER 31, 2014

17

14. ENGAGEMENTS CONTRACTUELS

14. CONTRACTUAL OBLIGATIONS

Loyer

Rent

L'engagement pris par le Centre en vertu d'un bail échéant le 31 décembre 2017 totalise 368 528 \$, incluant la TVH. Les versements à effectuer au cours des trois prochaines années sont les suivants :

The commitment entered into by the Centre under a lease agreement expiring on December 31, 2017 aggregates to \$368,528, including HST. The payments over the next three years are as follows:

2015	118 118 \$
2016	125 205 \$
2017	125 205 \$

Le Centre a signé un contrat de sous-location avec l'Équipe de santé familiale communautaire de l'est d'Ottawa échéant le 31 décembre 2017 et totalisant 165 840 \$. Les versements à recevoir au cours des trois prochaines années sont les suivants :

The Centre signed a sublease contract with the Eastern Ottawa Community Family Health Team expiring on December 31, 2017 and totaling \$165,840. The instalments receivable over the next three years are as follows:

2015	53 488 \$
2016	55 875 \$
2017	56 477 \$

Imprimante

Printer

L'engagement pris par le Centre en vertu d'un bail échéant le 30 juin 2020 totalise 28 050 \$, incluant la TVH. Les versements à effectuer au cours des cinq prochaines années sont les suivants :

The commitment entered into by the Centre under a lease agreement expiring on June 30, 2020 aggregates to \$28,050, including HST. The payments over the next three years are as follows:

2015	5 100 \$
2016	5 100 \$
2017	5 100 \$
2018	5 100 \$
2019	5 100 \$

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

NOTES COMPLÉMENTAIRES

**NOTES TO THE FINANCIAL
STATEMENTS**

31 DÉCEMBRE 2014

DECEMBER 31, 2014

18

15. ÉVENTUALITÉS

Montants octroyés en vertu d'ententes

Dans le cours normal de ses activités, le Centre signe des ententes en vertu desquelles des montants lui sont octroyés pour l'exécution de projets qui sont assujettis à des restrictions qui régissent l'utilisation des fonds. Les bailleurs de fonds peuvent effectuer une vérification des registres comptables du Centre pour s'assurer du respect de ces modalités. Dans l'éventualité où des montants pourraient faire l'objet d'un remboursement au bailleur de fonds, les ajustements nécessaires seront affectés à l'exercice au cours duquel ils seront constatés.

16. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres comparatifs ont été reclassés afin de rendre leur présentation conforme à celle de l'exercice courant.

15. CONTINGENCIES

Other indemnification agreements

In the normal course of operations, the Centre signs agreements whereby funds are provided for the execution of projects which are subject to restrictions as to the use of the funds. The sponsors of these projects can execute an audit of the financial records of the Centre to ensure compliance with the project requirements. In the event that amounts to be reimbursed to the sponsor of a project are identified, the necessary adjustments will be recognized in the year they are identified.

16. COMPARATIVE FIGURES

Certain comparative figures have been reclassified to be consistent with the current year's presentation.

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 2014**

**ADDITIONAL INFORMATION
FOR THE YEAR ENDED
DECEMBER 31, 2014**

19

ANNEXE A		SCHEDULE A	
	2014	2013 (Retraité/ restated)	
Subventions			Grants
Ville d'Ottawa	1 042 446 \$	991 454 \$	City of Ottawa
Fondation communautaire d'Ottawa	5 885	3 601	Community Foundation of Ottawa
Fondation Trillium	95 930	46 077	Trillium Foundation
Centraide Ottawa	59 315	45 252	United Way Ottawa
Centre communautaire d'Ottawa-Sud	25 616	22 301	South East Community Centre
Ministère des services sociaux et communautaires - équité salariale	13 259	13 259	Ministry of Community and Social Services - Pay equity
Centre de santé et services communautaires Vanier	9 233	6 165	Vanier Community and Health Services Centre
Fond de placement universitaire	3 700	3 200	University Placement Fund
Autres	28 367	25 646	Others
	1 283 751 \$	1 156 955 \$	
Achat de services			Purchase of services
Centre de la petite enfance - Ottawa-Vanier	43 000 \$	43 000 \$	Early Years Centre - Ottawa-Vanier
La société de logement communautaire d'Ottawa	5 200	10 000	Ottawa Community Housing Corporation
Marché mobile	21 759	-	Mobile Market
	69 959 \$	53 000 \$	

**LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES RIDEAU-ROCKCLIFFE
THE RIDEAU-ROCKCLIFFE COMMUNITY RESOURCE CENTRE**

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 2014**

**ADDITIONAL INFORMATION
FOR THE YEAR ENDED
DECEMBER 31, 2014**

20

ANNEXE B

SCHEDULE B

	2014	2013 (Retraité/ restated)	
Charges - Fonctionnement			Expenses - Operations
Salaires et avantages sociaux	963 085 \$	922 783 \$	Wages and benefits
Loyer	118 118	118 118	Rent
Soutien à la clientèle	137 954	108 147	Client support
Entretien ménager	43 935	35 642	Cleaning
Technologie de l'information	19 222	22 930	Information technology
Fournitures – programmes	41 754	20 524	Program supplies
Entretien et réparations	17 616	15 234	Maintenance and repairs
Reconnaissance des bénévoles et des employés	8 288	13 286	Volunteer and staff recognition
Télécommunications	11 439	12 047	Telecommunications
Location de photocopieur	11 749	11 617	Photocopier lease
Assurances	8 211	8 112	Insurance
Fournitures de bureau	8 625	7 267	Office supplies
Publicité et promotion	2 768	7 059	Advertising and promotion
Cotisations	5 282	4 506	Memberships
Imprimerie	7 873	4 098	Printing
Frais de déplacement	6 148	3 740	Travel
Rencontres	8 652	3 552	Meetings
Formation	3 036	3 154	Training
Collecte de fonds	3 640	3 150	Fundraising
Sécurité	2 172	2 100	Security
Poste et messagers	408	625	Postage and courier
Honoraires professionnels	23 989	30 867	Professional fees
Intérêts et frais de service	2 176	2 404	Interest and service charges
Mauvaise créance	852	-	Bad debt
	1 456 992 \$	1 360 962 \$	